

УДК 811.161.1'38'243

**НЕКОТОРЫЕ МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИЁМЫ ОБУЧЕНИЯ
НАУЧНОМУ СТИЛЮ РЕЧИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ
ТЕХНИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**

Т.П. Гулицкая

*Учреждение образования «Белорусский государственный
технологический университет», г. Минск*

Обучение научной речи студентов-иностранцев составляет неотъемлемую часть профессионально ориентированного обучения. Вместе с тем, существует ряд трудностей, связанных со спецификой преподавания русского языка как иностранного студентам технических специальностей БГТУ. Прежде всего, это связано с разноуровневостью языковой подготовки иностранцев, поскольку набор студентов осуществляется по направлениям подготовки. Так в одной группе РКИ зачастую оказываются студенты разных факультетов и специальностей, при этом одни студенты могут владеть русским языком на уровне В 2, а другие – даже на уровне А 1. В таком случае преподавателю приходится организовывать процесс обучения как с учетом языковой подготовки, так и с учётом выбранной студентами специальности.

Поскольку овладение научным стилем речи является важнейшим условием получения профессиональных знаний, обучение РКИ предусматривает работу с текстами научного стиля в аспекте их понимания и самостоятельного их составления. При этом студент сталкивается с проблемами понимания и усвоения материала как на уровне элементарного беглого чтения текстов профессиональной направленности, так и осознанного воспроизведения полученной информации, а также ее трансформации в хорошо оформленную письменную речь. При этом, даже высокий уровень владения языком не гарантирует успешное обучение, т.к. зачастую у студентов нет необходимых знаний, умений, навыков работы с текстами научного стиля, а профессионально ориентированный лексический запас сильно ограничен и упрощён [1, с. 8].

Основные аспекты обучения научной речи – это обучение чтению научных текстов по специальности, слушанию лекций, обучение устной научной речи и письму. Вместе с тем, именно текстоцентрический подход к организации работы при изучении РКИ, на наш взгляд, является наиболее продуктивным, поскольку «владение иноязычной речью предполагает комплексное владение языковыми средствами на уровне текста. Порождение письменного текста, адекватного замыслу, требует от студента свободного

использования лексико-грамматических средств, выражающих и оформляющих мысль» [2, с. 71].

Научный текст, как и любая другая единица языка, должен соответствовать основным требованиям коммуникативности и когнитивности, поэтому работа с научным текстом строится по тому же принципу, что и работа с текстами других стилей [3]. Студентам предлагаются тексты их специальности с выполнением предтекстовых и послетекстовых заданий

Предтекстовые задания помогают ориентироваться в смысловой организации текста, они строятся по принципу «от слова к предложению» и включают в себя новые терминологические единицы либо слова, встречающиеся в тексте, а также грамматические конструкции, характерные для научного стиля речи: *«объясните значение данных слов/словосочетаний», «найдите/замените активные/пассивные конструкции», «подберите/сгруппируйте однокоренные слова», «запишите по образцу», «образуйте существительные от прилагательных» и т.д.*

Текст подбирается как с учетом специфики изучаемых дисциплин, так и уровнем владения студентом русского языка. Послетекстовые задания направлены на контроль понимания текста: *«Ответьте на вопросы...», «Какие основные понятия рассматриваются в этом тексте?», «Объясните, как вы понимаете...» и т.д.* Здесь важно так же отработать навыки использования слов, словосочетаний и конструкций, употребляемых в научном стиле, предложить трансформировать их. Например, составить предложения, используя конструкции *«что включает в себя что», «что состоит из чего», «что входит в состав чего», «что обладает чем»* и т.д.; заменить конструкции *«что – это что...»* на *«что является чем»/«что представляет собой что»* и т.д.; конструкции с причастным оборотом заменить на конструкции сложного предложения со словом *который* или наоборот; и т.д.

Послетекстовые задания также должны включать в себя задания, формирующие навыки воспроизведения текста в виде различных типов монологических высказываний, а также построения самостоятельных связных высказываний по заявленной в тексте теме. Подобные задания направлены на составление вопросов к тексту, составление различных типов плана текста, а также непосредственно сам пересказ текста. Эффективным является приём объяснения изученного либо нового понятия из текста своему однокласснику, что позволяет развивать когнитивные и коммуникативные способности в рамках изучаемого научного стиля.

Задача преподавателя – выбрать оптимальный путь формирования мотивации, коммуникативных и исследовательских

навыков студентов. Поэтому не следует исключать и задания игрового / занимательного характера. Здесь возможны задания типа: *«Верно / неверно...»*, *«Решите кроссворд / сканворд»*, *«Отгадайте / составьте ребус»* и т.д.

Эффективными в процессе обучения научному стилю речи являются проблемно-поисковые задания, ориентированные на самостоятельную работу студентов с Интернет-ресурсами, словарями, специальной литературой. Как правило, эти задания предлагаются студентам для выполнения дома. В процессе работы с такими заданиями формируется и развивается навык создания самостоятельных письменных научных текстов: *«Создайте небольшой терминологический словарь по специальности»*, *«Дополните информацию по проблеме...»*, *«Подготовьте небольшое устное сообщение по теме...»* и т.д.

Формированию у обучающихся профессионально-ориентированных коммуникативных компетенций, направленных на развитие связных высказываний на основе общенаучной и специальной лексики, содействует участие в ежегодной университетской научно-технической конференции студентов в секции, организуемой специально для изучающих РКИ.

На наш взгляд, только системная работа будет способствовать формированию у иностранных студентов умений и навыков работы с текстами научного стиля речи своей специальности в письменной и устной речи.

Литература

1. Буре, Н. А. Основы научной речи: учебное пособие / Н. А. Буре [и др.]. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: Академия. – 2003. – 272 с.
2. Корчик, Л. С. Современный научный текст в преподавании РКИ студентам-лингвистам как новая форма обучения / Л. С. Корчик, Е. Ю. Куликова // Вестник РУДН, серия Русский и иностранный языки и методика их преподавания. – 2008, № 4. – С. 70–74.
3. Абрамова, Е. И. Формирование у студентов-инолингвов навыков моделирования собственного научного текста с учетом содержательной информации и коммуникативной задачи / Е. И. Абрамова, Н. Л. Макаренко // Лингводидактика: новые технологии в обучении русскому языку как иностранному: сб. науч. ст. – Минск: Изд. центр БГУ. – 2017. – С. 5–10.